

Lettre de Barbara Church à Jean Paulhan (21 février 1958)

Auteur : Church, Barbara (1879-1960)

Voir la transcription de cet item

Transcription

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

9 Fichier(s)

Citer cette page

Church, Barbara (1879-1960), Lettre de Barbara Church à Jean Paulhan (21 février 1958), 1958-02-21.

Société des Lecteurs de Jean Paulhan, IMEC, Université Paris-Sorbonne, LABEX OBVIL ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle).

Site *HyperPaulhan*

Consulté le 18/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Paulhan/items/show/16247>

Copier

Information sur la lettre

Date1958-02-21

DestinatairePaulhan, Jean (1884-1968)

LangueFrançais

Description & Analyse

SourcesPLH_120_020699_1958_02

Informations sur l'édition numérique

Mentions légales

- Fiche : Société des Lecteurs de Jean Paulhan ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à

l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

- Lettre : Ayants-droit de Jean Paulhan

Éditeur Société des Lecteurs de Jean Paulhan, IMEC, Université Paris-Sorbonne,
LABEX OBVIL ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle)

Notice créée par [Elisabeth Greslou](#) Notice créée le 12/06/2025 Dernière
modification le 28/11/2025

a)

Washington's birthday

February 21st 1958

113

Cher Jean

Il y a longtemps que je n'ai
pas écrit, me semble-t-il -

je vois sur mon petit livre que ma
dernière lettre date du 5 Janvier.

J'avais gardé pour vous une carte
"Valentine", une sorte d'invitation ici
et "a big business", une carte que je
trouvais bien pour vous amuser -

maintenant c'est trop tard - St.

Valentine - (et c'est un saint) c'est le 14 Janvier,
vous avez c'est le 24 ou 25.

Nous vous en envoie avec

la,

Toutes les Chicanes, une grande tempête
de neige et j'étais dehors, c'était magnifique,
un froid de record, au dessous de zéro
pendant 11 jours, aujourd'hui il fait
plus chaud, quelques degrés au dessus

Les rues sont sales, on porte caoutchouc
 et fourrures - les voitures sont pitoyables
 avec une couche grise de sel et de fi-
 ne saie quelle autre chimie pour faire
 fondre la neige - qui est encore en
 tas impressionnants au bord des
 trottoirs. J'ai mis le gros, j'ai mis la
 neige, la boue les plaques d'un sale
 et inconfortable.

Mais je ne suis plus à la maison -
 je suis allée comme tous les jours aux Opé-
 ra, au théâtre, à l'Opéra et chaque nuit
 j'ai un petit dîner 6-8 ch. très, c'est
 cela la plus amusante pour moi.
 J'ai vu une pièce australienne,
 j'ai été et parlée par les Australiens -
 George William Lindsay, moins sombre,
 plus frivole, plus curieuse, bien
 jouée dans une langue au premier
 abord étrange - une soirée de très haut.
 Je n'ai vu aucun ami, bon public.
 Puis la pièce sur F. D. R. Roosevelt,

Washington
 Square
 New York



③
tendrement, sérieusement, documentaire,
on peut pleurer, si on pleure, si on veut -
je ne sais rien de la valeur "Art"
Suzanne, ma Suzanne la trouve sentimentale,
Marionne More a son petit rire et
hausse les épaules, pense que je n'aurai
pas du la voir.

A l'Opéra je suis allée à un gala -
M^{me} Butterfly, avec une mise en scène
japonaise par le Kibouki metteurs en
scène, des costumes de Tokio, des
danseuses aussi et Stélie, grand soprano
italien, fut une belle Cio-Cio-San.
On applaudit à tout propos -
nous étions 7 à nous fatiguer après
un bon dîner au Champagne au
Foyer de l'Opéra, ça aussi c'est quelque
chose à voir, tout le monde habillé en
tout le monde en bonne humeur, anticipant
une bonne soirée sans problèmes.

Hier c'était Vanessa - tout américain,
le compositeur Barber, l'auteur du

a) Libretto Menotti: Tous les deux en vogue,
il paraît que Menotti aurait aimé
aussi écrire la musique - il se con-
tentait du libretto, et la mise en scène
- 1860 - j'étais un peu dérangée au début
le naturel à l'opéra me semble déplacé,
l'opéra le comble de l'artificiel!
et nous le voulons ainsi: mais
au 2^e acte 3^e acte 4^e acte je marchais
et a fond et de plus en plus couronné,
mais moi aussi j'étais bon public.
La musique est joyeuse, claire, tendre
parfois donne plein champ
aux belles voix le libretto est
bien, genre romain dans le style
Menotti, intéressant en son style,
collaboration de l'Américain et
et de l'Italo-Américain.

Vendredi prochain j'irai avec
le Minton's et entendre à l'Opéra
"Tosca" avec la mal-et bien célèbre
María Meneghini Callas - je l'ai déjà
(je ne s'en souviens)

v) entendu deux fois, une sensation, une
naïe Chaque fois - elle est belle, d'un
Tempérament fou - sa voix aussi fait
passer un vent d'excitation sur la salle -
qui trépigne, qui crie, qui la fait
venir et venir.

Même ses scandales, ses colères,
ses managements qui exaspèrent ceux
qui sont obligés de jouer avec elle, ses
Directeurs - tout cela ne semble qu'aug-
menter son succès.

J'espère que tout ce baroudage
arrivera à un moment où vous serez
de la patience et du temps à perdre.

- Je j'ai interrompu ma lettre,
Henry, le fils de Monique, 16 ans, est
jeune, nous devions aller dans un grand
magasin en double - tout était germé
à cause de l'anniversaire de Washington.
nous avons décidé d'aller au zoo à côté
de chez moi au Central Park.

21/2/58 213 C'était très amusant, c'est petit, mais

Très bien tenu, la famille Hippo, père
 mère et fille, était astiquée, brillait de
 propreté de satisfaction - les lions,
 les léopards, une panthère noire, des singes,
 des oiseaux multicolores, ~~dehors~~ Tous dans
 des grandes salles bien chauffées - dehors
 en plein air des llamas, des bisons,
 des cerfs, des yaks, des chèvres, des ours,
 blancs et bruns - jadore le zoo, j'aime
 mes promenades. Et il y avait deux -
 un tas d'enfants qui criaient, parlaient
 aux animaux, qui eux, repoussaient.

Une heure bien agréable, Henry
 est un garçon beau, intelligent, musicien.
 son frère Antoine 17 ans, écrit en anglais,
 pas mal du tout, des vers, des essais -
 Marianne Moore l'a lu, elle l'encourage,
 et elle est sévère et honnête.

Mes plans pour l'été sont
 à peu près fixés, du moins pour
 moi, ce qui dépend de moi.

Le pars le 21 mai sur Liberte,
 j'ai avec moi ma grandpère qui s'en va.

Columbus Circle ²/ ressemble à la
 Place
 l'endosse-
 sur la colonne
 est Christophe
 Colomb.



a) puis j'irai à Bruxelles à l'exposition -
il paraît qu'il y aura de la peinture
en quantité, organisée par l'H. R. S. S.
J. J. Sweeney y va pour l'ouverture
et j'y resterai quelques jours chez une amie.

Puis naturellement Munich
et Genève (peut-être aussi en
juillet) - le mois d'août et Septembre
à Villard de Honnain 12 Octobre date de retour
sur Liberté aussi.

Je ferai des excursions en
France en voiture - je déciderai
sur place - j'ai bien envie de
voir des coins que je n'ai pas
encore vu.

Et vous? - Voyez-vous pense-
à l'été, à un moment de repos,
de détente, à un changement?

Mon baryton, un ami aussi,
me dit, qu'il ne veut, lui, qu'un

b) Changements - je ne sais pas trop, ce
qu'il voulait dire, a quoi ça s'applique -
je n'ai pas demandé plus loin, mais
je trouvais son affirmation valable et
bien pour moi aussi - je traduis : il faut
savoir s'adapter, je crois bien c'est ce qu'on
enseigne aux diplomates - aux banquiers
aussé peut-être. Il est bien d'ailleurs - il
peut se classer des chiffres, des
calculs, pour Noël il m'a fait une carte
géante = mon balcon devant ma chambre
et nous trois, lui, sa femme et moi, prenant
ce petit dîners, le parp dernière, nous trois
en rouge, jaune et bleu - j'ai ri de plaisir
en le recevant. C'est amusant, nous le souven
tous hennissement.

Helen Minton ma courge pour
St. Valentine - un mobil à la Alexander C
je l'ai pendu entre deux portes, elle bouge et
d'aise en multicolore et Helen n'aime pas
l'abstrait, admet difficilement le moderne
(je n'aime pas dire = le moderne = mais j'ai
d'instinct)

21/2/58 - 313

R. Indrin m'a envoyé 'Secrètes' avec
une jolie dédicace 'à Barbun Church,
bonhomme des poètes' - je suis en train
de lire et j'y reprendrai, évidemment -
C'est bien gentil de me dire à ces choses.

Et j'étais contente aussi de votre
note dans N. R. F. sur Mugil et
l'homme sans caractère - Pierre
Lérigue m'a envoyé le 2 vol. pour
 Noël. Hesh, Pierre, en Amérique
du Sud en ce moment pour affaires
France Presse, malheureusement il n'a
pas assez de temps pour venir à N.Y.
j'aurais bien aimé lui montrer notre
N.Y. à moi, Monique et les gars, qui
aussi regrettent de ne pas pouvoir
promener leur frère, leur oncle dans
la grande ville tentaculaire.

Miss St. John arrive pour déjeuner -
vous irons au concert après - le
Philharmonie de New York au Carnegie
Hall, j'y suis abonnée avec Tommaso et Pierre.

Hotel Plaza, on nous
a 1943 - 1946 dans
marguerite et encore

Le nous embrasse
vous deux
Barbun

vous reçu, Harry et moi
l'apprenant de votre
en 1947.

P.S. mes excuses
pour les trop
vite -
Olla mangue
de sonner
se réveille

